

**DOHODA**

**ve formě výměny dopisů o prodloužení platnosti Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Republiky Guinea-Bissau o rybolovu při pobřeží guineje-bissau, na období od 16. června 2006 do 15. června 2007**

*A. Dopis Společenství*

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že za účelem prodloužení platnosti v současné době platného protokolu (od 16. června 2001 do 15. června 2006), kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Republiky Guinea-Bissau o rybolovu, v pozměněném znění platném od 16. června 2004, a než budou zahájena jednání o změnách protokolu, na nichž je třeba se dohodnout, jsme se dohodli na tomto prozatímním režimu:

1. Od 16. června 2006 se na období do 15. června 2007 prodlužuje režim použitelný od 16. června 2004.

Finanční příspěvek Společenství podle prozatímního režimu dosáhne částky stanovené v článku 3 pozměněného a v současné době uplatňovaného protokolu (7 260 000 EUR). Tato částka se v plné výši použije jako finanční příspěvek a bude vyplacena nejpozději dne 31. prosince 2006.

2. Během tohoto období se licence k rybolovu budou udělovat v množstvích stanovených v článku 1 pozměněného a v současné době uplatňovaného protokolu, a to za poplatky nebo zálohy odpovídající poplatkům nebo zálohám stanoveným v bodě 1 přílohy protokolu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil přijetí tohoto dopisu a vyjádřil Váš souhlas s jeho obsahem.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě

*Za Evropské společenství*

*B. Dopis od vlády Republiky Guinea-Bissau*

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dnešního dne obdržel Váš dopis tohoto znění:

„Mám tu čest potvrdit, že za účelem prodloužení platnosti v současné době platného protokolu (od 16. června 2001 do 15. června 2006), kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Republiky Guinea-Bissau o rybolovu, v pozměněném znění platném od 16. června 2004, a než budou zahájena jednání o změnách protokolu, na nichž je třeba se dohodnout, jsme se dohodli na tomto prozatímním režimu:

1. Od 16. června 2006 se na období do 15. června 2007 prodlužuje režim použitelný od 16. června 2004.

Finanční příspěvek Společenství podle prozatímního režimu dosáhne částky stanovené v článku 3 pozměněného a v současné době uplatňovaného protokolu (7 260 000 EUR). Tato částka se v plné výši použije jako finanční příspěvek a bude vyplacena nejpozději dne 31. prosince 2006.

2. Během tohoto období se licence k rybolovu budou udělovat v množství stanoveném v článku 1 pozměněného a v současné době uplatňovaného protokolu, a to za poplatky nebo zálohy odpovídající poplatkům nebo zálohám stanoveným v bodě 1 přílohy protokolu.“

Mám tu čest potvrdit, že obsah Vašeho dopisu je pro vládu Republiky Guinea-Bissau přijatelný a že v souladu s Vaším návrhem Váš dopis společně s tímto dopisem představují dohodu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě

*Za vládu  
Republiky Guinea-Bissau*

---